

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 95 - 2849

26 SEPTEMBRE 1995. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires

[9798]

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 40 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, modifié par les arrêtés royaux du 28 avril 1970, du 25 février 1971, du 9 juillet 1979, du 15 décembre 1982, du 31 mai 1983, du 7 février 1986, du 4 décembre 1990, du 4 avril 1991, du 25 juin 1993, du 22 octobre 1993, du 3 février 1994 et du 6 février 1995;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 24 de l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, modifié par l'arrêté royal du 9 juillet 1979, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 24. § 1^{er}. Les détenus peuvent, en tout temps, lors même qu'à titre de punition ils sont privés de la faculté de correspondre avec l'extérieur, échanger des lettres avec les autorités énumérées ci-après :

- le Roi;
- les présidents des Chambres législatives, le président du Conseil flamand, le président du Conseil de la Communauté française, le président du Conseil régional wallon, le président du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et le président du Conseil de la Communauté germanophone;
- les Ministres et Secrétaires d'Etat fédéraux; les Ministres et Secrétaires d'Etat des Gouvernements régionaux et communautaires;
- le secrétaire général du Ministère de la Justice, le directeur général et les inspecteurs généraux de l'Administration des établissements pénitentiaires;
- le directeur de l'établissement;
- le commissaire de mois et le président de la Commission administrative;
- le président du Conseil supérieur de la politique pénitentiaire;
- le président du Comité de patronage de l'arrondissement où l'établissement est situé;
- les présidents de la Cour d'arbitrage;
- les autorités judiciaires;
- le premier président du Conseil d'Etat l'auditeur général près le Conseil d'Etat, le greffier en chef du Conseil d'Etat;
- le syndic des huissiers de justice et le président de la Chambre des notaires de l'arrondissement où l'établissement est situé;
- le président du Comité européen pour la prévention de la torture et des traitements inhumains et dégradants.

Cette faculté n'est accordée que pour des lettres adressées au lieu où ces autorités exercent leur charge.

§ 2. L'échange de correspondance soit entre le détenu et l'avocat de son choix, soit entre le détenu de nationalité étrangère et les agents diplomatiques et consulaires de son pays est permis en tout temps lors même qu'à titre de punition le détenu est privé de la faculté de correspondance avec l'extérieur. Le détenu de nationalité étrangère ne peut pas communiquer avec les autorités diplomatiques et consulaires lorsque l'interdiction de communiquer a été ordonnée par le juge d'instruction.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 95 - 2849

26 SEPTEMBER 1995. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende algemeen reglement van de strafinrichtingen

[9798]

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op artikel 40 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende algemeen reglement van de strafinrichtingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 april 1970, 25 februari 1971, 9 juli 1979, 15 december 1982, 31 mei 1983, 7 februari 1986, 4 december 1990, 4 april 1991, 25 juni 1993, 22 oktober 1993, 3 februari 1994 en 6 februari 1995;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 24 van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende algemeen reglement van de strafinrichtingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 juli 1979, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 24. § 1. De gedetineerden mogen te allen tijde, zelfs wanneer de mogelijkheid om met de buitenwereld te corresponderen bij wijze van straf ontzegd is, brieven wisselen met de hierna genoemde overheden :

- de Koning;
- de voorzitters van de Wetgevende Kamers, de voorzitter van de Vlaamse Raad, de voorzitter van de Franse Gemeenschapsraad, de voorzitter van de Waalse Gewestraad, de voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de voorzitter van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap;
- de federale Ministers en Staatssecretarissen; de Ministers en Staatssecretarissen van de Gewest- en Gemeenschapsregeringen;
- de secretaris-generaal van het Ministerie van Justitie, de directeur-generaal en de inspecteurs-generaal van het Bestuur Strafinrichtingen;
- de directeur van de inrichting;
- de maandcommissaris en de voorzitter van de Bestuurscommissie;
- de voorzitter van de Hoge Raad voor Penitentiair Beleid;
- de voorzitter van het Beschermingscomité van het arrondissement waar de inrichting gelegen is;
- de voorzitters van het Arbitragehof;
- de rechterlijke overheden;
- de eerste voorzitter van de Raad van State, de auditeur-generaal bij de Raad van State, de hoofdgreffier van de Raad van State;
- de syndicus van de gerechtsdeurwaarders en de voorzitters van de Kamer van notarissen van het arrondissement waar de inrichting gelegen is;
- de voorzitter van het Europees Comité ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing.

Deze mogelijkheid bestaat alleen voor brieven gericht aan het adres waar deze overheden hun ambten uitoefenen.

§ 2. Correspondentie tussen de gedetineerde en de advocaat van zijn keuze of tussen de gedetineerde van vreemde nationaliteit en de diplomatieke en consulaire ambtenaren van zijn land, is te allen tijde geoorloofd, zelfs wanneer de mogelijkheid om met de buitenwereld te corresponderen bij wijze van straf aan de gedetineerde ontzegd is. De gedetineerde van vreemde nationaliteit mag geen vrij verkeer hebben met de diplomatieke en consulaire autoriteiten wanneer het verbod van vrij verkeer bevolen is door de onderzoeksrechter.

§ 3. L'article 20 n'est pas applicable à la correspondance échangée entre le détenu et les autorités ou personnes prévus aux §§ 1er et 2.

Art. 2. A l'article 29, § 1er, du même arrêté, les mots « et sauf l'interdiction de communiquer légalement ordonnée » sont supprimés

Art. 3. A l'article 92 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « hormis son avocat » sont insérés entre les mots « du dehors, » et « c'est-à-dire »;

2° les mots « avec son conseil » sont supprimés.

Art. 4. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 septembre 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

§ 3. Artikel 20 is niet van toepassing op de correspondentie tussen de gedefinieerde en de overheden of personen bedoeld in §§ 1 en 2.

Art. 2. In artikel 29, § 1, van dit besluit vervallen de woorden « en behoudens het wettelijk uitgevaardigd verbod van vrij verkeer ».

Art. 3. In artikel 92 van dit besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen de woorden « van buiten » en « dit is inzonderheid » worden de woorden « Behalve met zijn advocaat » ingevoegd;

2° de woorden « met zijn raadsman » vervallen.

Art. 4. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 september 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 95 - 2850

28 SEPTEMBRE 1995. - Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés

[22350]

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35;

Vu l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés tel qu'il a été modifié jusqu'à ce jour;

Vu l'avis émis le 2 juillet 1992 par le Conseil technique des spécialités pharmaceutiques institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis émis le 27 juillet 1992 par le Comité de gestion du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au § 15 du chapitre IV-B de l'annexe I de l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés, supprimer la spécialité LOPID Warner Lambert.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 1995.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 95 - 2850

28 SEPTEMBER 1995. - Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten

[22350]

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het advies uitgebracht op 2 juli 1992 door de Technische raad voor farmaceutische specialiteiten ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het advies uitgebracht op 27 juli 1992 door het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In § 15 van hoofdstuk IV-B van bijlage I van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten, de specialiteit LOPID Warner Lambert schrappen.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de derde maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN